

Åkallan av de fem Buddhorna

Det här är en serie texter som vänder sig till de fem Buddhorna och "åkallar" eller bjuder in dom. Texterna skrevs ursprungligen av Saccanama och fick i översättningen en del tillägg av mig, så att de blivit korta pujor. Under ett år (1999 eller året efter) hade sanghan vid Bristol Buddhist Centre mandalan med de fem Buddhorna som tema. Saccanama var den huvudsakliga inspirationen till detta kalenderår av meditation, puja och ritual ägnat de fem Buddhorna. De hade ritualer i kompassens olika riktningar och vid olika tider på dygnet, i enlighet med buddhornas symboler och associationer. De hade även fem retreatar utspridda över årstiderna, var och en tillägnad en av Buddhorna. En kollega och vän till Saccanama, Kumuda, skapade målningar av de fem Buddhorna. Han gjorde sedermera även målningar av de fem "kvinnliga Buddhorna", som man kan finna på Kumudas hemsida: www.kumudaarts.co.uk.

Lite senare hade man också de här fem kvinnliga aspekterna av de fem Buddhorna som tema. I samband med detta, och på uppmaning av Saccanama, skrev Vessantara meditationer på de fem kvinnliga Buddhorna och lite senare även fem pujor tillägnade var och en av dem. De här pujorna finns också översatta till svenska, och kan laddas ned från min hemsida: viryabodhi.se

I den här serien översatte Vidyapriya den första under 2006: "Åkallan till Akshobya" och sedan översatte jag de andra och har alltsedan dess filat på dem, redigerat och lagt till en del verser. Ofta har detta arbete skett på retreatar eller på ensamretreat, i Sverige och i Nya Zeeland. Jag betraktar dem därför inte som helt färdiga. Allteftersom min egen och andras erfarenhet fördjupas, så förändras också sådana här verser. Jag hoppas att du finner dem hjälpsamma och att de ger dig en känsla för den rika symboliken hos de fem Buddhorna. Jag rekommenderar även Sangharakshitas text om *De fem Buddhornas symbolspråk* och Vessantas fina bok: *De fem buddhornas mandala*.

Viryabodhi,
22 mars 2015
Ornö



Åkallan av Akshobya

Vi vänder oss mot öster,
i stunden före gryning,
och bugar oss mot det djupblå ljuset
som är Buddha Akshobya.

Du, djupens mästare,
sitter på en ljusblå lotus,
och rör vid jorden
med höger hands fingrar.
En vajra av guld balanserar,
fullständigt upprätt,
i din vänstra hand.

Du sitter försjunken i djup meditation,
dina läppar glöder röda
och din blick är vänd inåt.
Runtom dig en aura av rött ljus
och kring ditt huvud
en grön visdomsaura.

Du är mina djups väktare.
Din kunskap är djupare
än tusen oceaner.
Du är ett universum i dig själv.
I ditt hjärta, på en ljusblå lotus,
står det mystiska rotmantrat Hum.

Alla gärningar, allt det förgångna,
alla djup, ryms inom dig.
Du är orubblig och stadig.
Du kan inte förstås.
Hur djup jag än är,
är du alltid djupare.
Det finns ett universum i ditt hjärta.

Du är möjligheterna som vilar
i dagen-som-ännu-ska-födans,
i stunden före gryningen,
i ljuset som samlar sig under horisonten
och väntar på att uppstå.

Du samlar energi inom dig,
som ekollon som väntar på att slå rot
för att växa.
Du är vattnelementet
som ger näring åt livet.

Du är den stora spegelns visdom
som återspeglar allt,
klart och oförvanskat.
Du är sanningen,
djupens egendomliga och mystiska sanning.
En sanning som växer inom oss, sakta,
som en ny dags gradvisa gryning.

Det finns ett universum i ditt hjärta.
När jag stiger in i det,
med händerna hållna i vördnad
mot mitt eget hjärta,
träder jag in i österns rena land, Abhirati,
den fullkomliga lyckans rike.

I detta land, beskyddat av dig,
kan inga löften brytas,
inga djup förvanskas,
inga lögner yttras.

Det är ett land av harmoni,
av sann och djup kontakt
med vad vi verkligen är.
Väl förenade på detta vis,
får vi en djup känsla av välmående,
och lever i harmoni med verkligheten,
rotade och stadiga, nöjda och hela.

Åh Vajra Akshobya,
Hjälp oss att bemästra vår ilska,
att övervinna de irritationer
som uppkommer ur småsaker.
Hjälp oss att övervinna hatets gift,
som går emot våra djupaste önskningar.

Åh Vajra Akshobya,
Håll upp spegeln av din enastående visdom,
så att vi klart kan se
vad som behöver göras.

Åh Vajra Akshobya, du vänliga,
stärk oss i våra föresatser,
och bli våra djups väktare,
nu och för alltid.

om vajra Akshobya hum

Åkallan av Ratnasambhava

Vi vänder oss mot söder,
i den starka middagssolens sken
och bugar oss inför det gyllene ljuset
som är Buddha Ratnasambhava.

Rikedomens herre,
du sitter på en gyllengul lotus,
med höger hand utsträckt
i den högsta givmildhetens mudra.
I din vänstra hand vilar
den gnistrande önskeuppfyllande juvelen.

Din kropp har färgen av gyllene milt solsken,
din orange dräkt har rika mönster.
Runtomkring dig lyser en blå aura
och en grön visdomsaura omger ditt huvud.

Ditt överflöd vet inga gränser.
Det finns inget ”jag” som begränsar ditt givande,
inga tankar på ”jag” och ”mitt”.
Allt flödar genom dig
och ut till andra –
det fria flödet från din generositet
som når ut till alla.
Alla tar emot ditt gyllene överflöd,
lika till envar.

Hela världen kan liknas vid ett sandkorn,
varje ting speglar alla andra ting,
och du ser detta grundläggande samband
mellan allt.
Du identifierar dig med allt,
känner med allt,
som om det vore ditt eget jag.

Du är jordelementet
med all sin växande ymnighet,
allt överflöd som kommer tillbaka varje år
i vårens och sommarens värme.
Skördarna mognar i ljuset från din sol;
allting växer i din närvaro,
och sträcker sig upp från jorden mot himlen.

Du är också skönheten,
det levande landskapets yppiga skönhet
fyllt av fågelsång,
och naturens alla under.

Du är det sköna som lever
i människans kulturella aktiviteter,
stora konstverk med härliga färger,
mäktiga tempel i sandsten och marmor,
där poeter och musiker lovprisar dig.

All denna kreativitet mognar
i din strålande solenergi,
som faller lika på alla.

Alla samarbetar i att bygga ditt rena land,
ett rent rike som genomsyras
av harmoni och värme,
av ömsesidig kärlek och generositet,
ett hälsosamt och sant människorike,
fritt från stolthet och förställning.

Åh Ratnasambhava,
hjälp oss att övervinna vår fåfänga och stolthet,
att kliva ut ur självets snäva perspektiv.
Hjälp oss att öppna oss inför en större horisont,
där allting är sammanlänkat på olika vis,
så att vi kan se och känna
hur lika vi alla är, i grund och botten.

Åh Ratnasambhava,
hjälp oss att befria oss från
vår självpåtaga fattigdom,
och vår självcentrerade snålhet.
Hjälp oss att frigöra vår tillbakahållna energi,
för att se andra som oss själva.
Hjälp oss att bli hela människor,
att göra något vackert och värdefullt av våra liv.

Åh Ratnasambhava,
rikedomens herre,
den juvelfödda Buddhan i söder,
dig hyllar vi gång på gång.

om Ratnasambhava tram

Åkallan av Amitabha

Vi vänder oss mot väster,
och strålarna från den nedåtgående solen,
vi bugar oss inför det rubinröda ljuset
som är Buddha Amitabha.

Du som älskar ljuset,
du sitter på en varm röd lotus,
som flyter på tillvarons ocean.
Dina händer vilar i varandra i ditt knä,
och en mjuk röd lotus växer i dem.

Du är djupt försjunken i meditation,
helt och hållet tillfreds med dig själv.
Ett varmt rött ljus strålar fram
från varje por på din hud.
Du bär en röd guldbroderad dräkt.
Ett mjukt rött ljus och en regnbåge omger dig,
en grön visdomsaura omsluter ditt huvud.

Du är den nedåtgående solens röda ljus
som sjunker ned i tillvarons ocean,
dina strålar löper fram över havet
och möter oss.

Med ljuset kommer din kärlek,
en varm och passionerad kärlek
för allt som lever,
som genomsyrar allt, ger näring och helar,
ger livet tillbaka till de sårade och skadade.
Det röda ljuset sköljer över oss,
och smälter isen i våra hjärtan.

Du är alltid djupt försjunken i meditation,
din energi riktad inåt,
bort ifrån sinnenas värld,
till rikedomen i din inre värld.
Från denna helhet och balans,
strålar din kärlek ut.

Och lotusen som växer i dina händer,
varje rött kronblad som sakta öppnar sig
och utstrålar ljus.
Denna lotus ger eko av vår inre utveckling,
vårt eget inre liv, våra aspirationer,
hur vårt hjärta gradvis värms upp
och öppnar sig.

Du som älskar ljuset,
din urskiljande visdom
ser varje människa precis som hon är,
älskar varje människa efter sina behov.
Du förnimmer tydligt alla sakers natur.
Dina ögon ser verkligheten,
bortom sakernas yta, till deras väsen.

Åh Amitabha
du är eldelementet,
livets gnista,
värmen och hettan som är själva livet.
Låt din kärleks eld brinna klart
så att alla kan se.

Åh Amitabha,
hjälp oss att övervinna våra själviska begär
och att tydligt se vad vi behöver.
Hjälp oss att vara förnöjsamma,
nöjda med det vi redan har,
lyckliga var vi än befinner oss.

Åh Amitabha,
hjälp oss att vakna upp
till en värld bortom sinnena.
Hjälp oss att finna glädjen i meditation
och källan till en flödande energi,
som kommer från djupet av vårt medvetande.
Hjälp oss att träda in i Sukhavati,
det sälla landet i ditt ljus,
det sälla landet i din kärlek.

om amideva hrih

Åkallan av Amoghasiddhi

Vi vänder oss mot norr,
i midnattstimmens mörker,
och bugar oss inför det gröna ljuset
som är Buddha Amoghasiddhi.

Oräddhetens mästare,
du kommer från en mäktig dubbelvajra,
verklighetens grundläggande mönster.
Du sitter på en blekgrön lotus
och har en scharlakansröd dräkt.

Din kropp består av ett magiskt grönt ljus.
I din vänstra hand
vilar en gyllene dubbelvajra.
Din högra hand håller du,
med handflatan framåt,
i det högsta modets gest.

Amoghasiddhi,
du är oräddhetens mästare.
din stora kärlek, ditt orädda handlande,
omvandlar titanernas lidande
och övervinner avundsjukans gift.

Du fruktar inget
och är därför fri att handla spontant;
du gynnar alla varelser
och uppnår alla goda mål.

Ditt mod frigör energin
som fångats i motsatserna:
mörker och ljus,
själv och andra,
liv och död,
och alla andra motsatser.

Du är fri som luftelementet,
vinden som blåser genom skogens träd
och viner runt fjällen
i ditt nordiska rike.

Oräddhetens mästare,
hjälp oss att möta vår egen rädsla,
att se vårt eget sinnes mörker
och omvandla våra inre demoner.

Åh Amoghasiddhi,
visa oss din visdom,
som inte ser några problem
och inte fokuserar på hindren –
lär oss att se möjligheterna.
Visa oss din gröna flödande visdom
som får allting gjort,
lekfullt och enkelt,
med precis rätt energi.

Åh Amoghasiddhi,
hjälp oss att bli fria från restriktioner,
fria från rädsla,
fria från dualism,
och att släppa lös i oss
den obundna energin
från djupet av vårt medvetande.

Åh Amoghasiddhi,
hjälp oss att skapa en levande sangha,
att tillsammans bli en kraft
för det goda i världen.

om Amoghasiddhi ah hum

Åkallan av Vairocana

Vi vänder oss mot mitten,
lämnar bakom oss rymdens alla riktningar
och dagens tidpunkter;
vi bugar oss inför det strålande vita ljuset,
som alltid lyser i hjärtat av verkligheten
som är Buddha Vairocana.

Den oändliga rymdens kung,
ditt ljus strålar genom hela universum,
och lyser upp alla ting, inifrån.
Du som är Upplysaren,
släpp in ljuset i våra sinnens mörker,
som ett ljus som förs in i ett mörkt rum.

Din närvaro förebådas av lejonens rytande
som bär upp din lotustron.
Du är gjord av vitt ljus
mer strålande än middagstidens sol.
Med stor medkänsla ler du
mot alla varelser,
och framför ditt hjärta
håller du och vrider på
det gyllene dharmahjulet.

Åh Vairocana,
när döden väl kommer till mig
och jag måste lämna allt bakom mig –
min kropp och mina minnen,
mina vänner och fiender,
och allt som är bekant –
var då vid min sida.
Hjälp mig då att övervinna rädslan,
den subtila okunnigheten,
och finna den rätta vägen,
den välsignade ljusvägen,
hos din medkänsla.

Hjälp mig att finna vägen till ljuset,
det klara vita ljuset i verklighetens hjärta.
Åh välsignade Vairocana,
håll uppsikt efter mig
då döden väl kommer.

Dharmas kung,
låt mig ta emot din visdoms ljusstrålar.
Visa mig livets sanna mening,
så att jag inte slösar bort
detta värdefulla mänskliga liv.

Åh Vairocana,
den oändliga rymdens kung,
hjälp mig att förstå Dharma,
avslöja för mig dess fulla innebörd,
lys upp mina falska föreställningar,
min begränsade förståelse –
hjälp mig att se alla saker klart.

Åh Vairocana,
se och bevittna
mina försök att växa,
min ärliga dharmapraktik.
Skänk mig din välsignelse
och låt ditt hjärtas rena, vita ljus
lysa ner på mig
och på alla levande varelser.

Åh Vairocana,
må jag ständigt vara i kontakt
med ditt hjärtas visdomsljus,
ett ljus innanför allt,
medvetandets rena ljus,
som lyser i allt och alla.
Uppvaknandets kärleksfulla ljus.

om Vairocana hum